

CORAL BWV 25 - J.S.BACH

VERSION ALEMANA

TITULO : Freu dich sehr , o meine Seele

SUBTITULO : Ich will alle meine Tage

TEXTO :

Ich will alle meine Tage
rühmen deine starke Hand ,
daß du meine Plag und Klage
hast so herzlich abgewandt .
Nicht nur in der Sterblichkeit
soll dein Ruhm sein ausgebreit :
ich wills auch hernach erweisen ,
und dort ewiglich dich preisen .

VERSION ESPAÑOLA

TITULO : Alégrate mucho , ¡ Oh,alma mía !

SUBTITULO : Yo quiero , durante toda mi vida

TEXTO :

Yo quiero , durante toda mi vida
celebrar el poder de Tu mano ,
ya que mis tormentos y afanes
has alejado completamente .
No sólo entre los mortales
se tiene que divulgar Tu gloria ,
quiero declararla en el más allá
y glorificarte eternamente .

ES IST NICHTS GESUNDES AN MEINER LIEBE (BWV 25)
NO HAY NADA INTACTO EN MI CARNE BAJO TU COLERA (BWV 25)

Es una cantata del primer año en Leipzig , como la precedente . Fue escrita para el 29 de Agosto de 1723 . El autor del texto , que abunda en imágenes de una crudeza barroca , toma la curación de los diez leprosos , que relata el evangelio del Domingo , como pretexto para comparar la tendencia del mundo al pecado como una enfermedad , la lepra del pecado (“Sündenaussatz”) - Nº 2 y Nº 4 - que sólo Jesús es capaz de curar . Según el texto (que en nuestra opinión es el más logrado) del aria final , es para Él para quien debe resonar nuestro canto de alabanza , ahora y con más razón después , cuando formemos parte del coro de los ángeles .

Bach concede aquí una importancia particular a la composición del coro de introducción , con una doble fuga , acompañada por las cuerdas y los oboes sobre el texto del salmo , que introduce el tema del poema . Viene a añadirsele una melodía de coral , anunciada en valores largos por la cita del primer versículo , confiada al continuo en el preludio instrumental , expuesta después versículo por versículo por un conjunto de trombones con corneta “de libro” en la parte superior y melodía doblada en octava por las flautas de pico . Las dos estrofas del coral se cantan sobre el tema de la fuga , la primera mitad del envío sobre el contra-sujeto , la segunda mitad sobre la combinación de los dos . Utilizando la célebre melodía en tono frigio , Bach no piensa , sin duda , en el texto del coral de origen “ Herzlich tut mir verlangen nach einem selgen End” (“Deseo de todo corazón una muerte dichosa”) , y , por otra parte , el texto de Paul Gerhardt “O haupt voll Blut und Wunden” (“cabeza cubierta de sangre y llagas”) , era todavía bastante poco conocido en Leipzig hacia 1723 , para ser asociado por la comunidad con esta melodía . Es más probable que Bach haya tenido “ in mente “ la adaptación , muy conocida entonces , del 6º salmo : “Ach Herr , mich Armen Sünder straf nicht in deinem Zorn “ (“Señor , no castigues en Tu cólera al pobre pecador que soy”) , cuya segunda estrofa , por lo menos , “Heil du mich , lieber Herr , denn ich bin krank und schwach” (“Cúrame , Señor , pues soy débil y enfermo”) , se aproxima mucho más al tema de la cantata .

A este coro , tan sabio como impresionante , Bach hace suceder , quizá por un efecto de contraste , tres motivos con continuo . Unos motivos , obstinados , de síncopas sorprendentes , describen en el aria “Ach , wo hol ich Armer Rat” , la impotencia del pecador . La segunda aria (Nº 5) contrasta , por todos los conceptos , por su ritmo simple y danzante , su clara división en períodos y su armonización completa , repartida entre las flautas de pico y las cuerdas con los oboes . La coral final : “Freu dich sehr , o meine Seele” , está consagrada también a la acción de gracias , que constituye un tema esencial del relato del evangelio .

DIRECCION CANTATA BWV 25 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele

1 2 3

S
C
T
B

E Yo quie-ro to-dos nís dí-as A la bar-Tu-
 E Por que qui-tas con ca-ri-no Mi la men-to-
 A Ich will al-le nei-ne Ta-ge ruh-nen dei-ne
 A daß du mei-ne Plag-und Kla-ge hast so herz-lich-

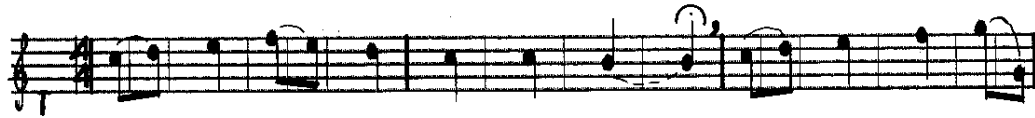
DIRECCION CANTATA BWV 25 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele

4 5 6

S
C
T
B

E fuer-te-na-no-
 E pe-nay-lan-to-y no so-lo los nor-ta-les-
 A star-ke Hand-
 A ab-ge-wandt Nicht-nur in-der-Sterb-lich-keit-

DIRECCION CANTATA BWV 25 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele



E de--ben--pro--pa--gar--Tu--Glo--ria--Tan--bien--en--la--
A soll--dein--Ruhm--sein--aus--ge--breit--ich--will--auch--her--

||

DIRECCION CANTATA BWV 25 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele



E vi--das--ter--na--Que--can--ten--la--nis--nahis--
A nach--er--wei--sen--und--dort--e--wig--lich--dich--

DIRECCION CANTATA BWV 25 J.S. BACH Frei dich sehr, o meine Seele

13

S

C

T

B

E- to- ria
A- prei- sen



SOPRANOS CANTATA BWV 25 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele

E Yo-que-ro-to-dos-mis-dí-as-A-la-bar-Tu-
 E Por-que-qui-tas-con-ca-ri-no-Mi-la-man-to-
 A Ich-will-al-le-nei-ne-Ta-ge-rüh-men-dei-ne-
 A daß-du-nei-ne-Plag-und-Kla-ge-hast-so-herz-lich-

E fuer-te-na-no-
 E pe-nay-lan-to-y-no-so-lo-los-nor-ta-les-
 A star-ke-Hand-
 A ab-ge-wandt-Nicht-nur-in-der-Sterb-lich-keit-

SOPRANOS CANTATA BWV 25 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele

E de-ben-pro-pa-gar-Tu-Glo-ria-Tan-bién-en-la-
 A soll-dein-ruhm-sein-aus-ge-breit-ich-wills-auch-her-

E vi-dag-ter-na-Que-can-ten-la-nis-nahis-
 A nach-er-wei-sen-und-dort-e-wig-lich-dich-

E to-ria-
 A prei-sen-

CONTRALTOS CANTATA BWV 25 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele

E Yo que ro to dos mis dí as A la bar Tu
 E Por que qui tas con ca ri ño Mi la men to
 A Ich will al le mei ne Ta ge rüh men dei ne
 A daß du mei ne Plag und Kla ge hast so herz lich
 E fuer te na no
 E pe nay lan to y no so lo los nor ta les
 A star ke Hand
 A ab ge wandt Nicht nur in der Sterb lich keit

CONTRALTOS CANTATA BWV 25 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele

E de ben pro pa gar Tu Glo ria Tam bién en la
 A soll dein Ruhm sein aus ge breit ich wills auch her
 E vi dae ter na que can ten la mis na his
 A nach er wei sen und dort e wig lich dich
 E to ria
 A prei sen

TENORES CANTATA BWV 25 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele

E Yo que ro to dos nis dí as A la bar Tu
 E Por que qui tas con ca ri ño Mi la nen to
 A Ich will al le mei ne Ta ge rüh nen dei ne
 A daß du mei ne Plag und Kla ge hast so herz lich

E fuer te na no
 E pe nay lan to y no so lo los nor ta les
 A star ke Hand
 A ab ge wandt Nicht nur in der Sterb lich keit

||

TENORES CANTATA BWV 25 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele

E de ben pro pa gar Tu Glo ria Tam bién en la
 A soll dein Ruhm sein aus ge breit ich wills auch her

E vi dag ter na Que can ten la nis nahis
 A nach er wei sen und dort e wig lich dich

E to ria
 A prei sen

BAJOS CANTATA BWV 25 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele



E Yo-que-ro-to-dos-nis-di-as-A-la-bar-Tu-
 E Por-que-qui-tas-con-ca-ri-no-Mi-la-men-to-
 A Ich-will-al-le-mei-ne-Ta-ge-rüh-nen-dei-ne-
 A daß-du-mei-ne-Plag-und-Kla-ge-hast-so-herz-lich-



E fuer-te-na-no-
 E pe-nay-lan-to-y-no-so-lo-los-mor-ta-les-
 A star-ke-Hand-
 A ab-ge-wandt-Nicht-nur-in-der-Sterb-lich-keit-

II

BAJOS CANTATA BWV 25 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele



E de-ben-pro-pa-gar-Tu-Glo-ria-Tan-bién-en-la-
 A soll-dein-Ruhm-sein-aus-ge-breit-ich-will-auch-her-



E vi-dag-ber-na-Que-can-ten-la-nis-nahis-
 A nach-er-wei-sen-und-dort-e-wig-lich-dich-



E to-ria-
 A prei-sen-

CORAL BWV 26 - J.S.BACH

VERSION ALEMANA

TITULO : Ach wie flüchtig , ach wie nichtig .

SUBTITULO : Ach wie flüchtig , ach wie nichtig .

TEXTO :

Ach wie flüchtig , ach wie nichtig
sind der Menschen Sachen !
Alles , alles , was wir sehen ,
das muß fallen und vergehen ,
Wer Gott fürcht , bleibt ewig stehen .

VERSION ESPAÑOLA

TITULO : ¡ Ah , qué breves ! ¡ Ah , qué vanas !

SUBTITULO : ¡ Ah , qué breves ! ¡ Ah , qué vanas !

TEXTO :

¡ Ah , qué breves ! ¡ Ah , qué vanas
son las cosas de los hombres !
Todo , todo lo que vemos
caerá y perecerá .
Quien teme a Dios , será eterno .

ACH WIE FLÜCHTIG , ACH WIE NICHTIG (BWV 26)
¡ AH , QUE BREVES ! ¡ AH , QUE VANAS ! (BWV 26)

Es una "cantata sobre coral" , que data del segundo año de Bach en Leipzig y que fue ejecutada por primera vez el 19 de Noviembre de 1724 . El libretista , anónimo como de costumbre , ha transformado las estrofas intermedias en recitativos y arias . Las estrofas 2 y 10 han dado lugar , cada una , a un aria , mientras que las estrofas 3 á 9 y 11 á 12 estaban condensadas en dos recitativos , a fin de que el texto no tuviese unas proporciones exageradas . La elección de este texto de coral tenía como pretexto la lectura del evangelio del Domingo , que relata la resurrección de la hija de Jairo , pero , fuera de pensamientos generales sobre la muerte , apenas se ven puntos comunes . La idea de base es , manifiestamente , que Jesús , que se declara dueño de la vida y de la muerte , resucitará también al verdadero cristiano y que poner nuestra confianza en los tesoros terrenos es vanidad en comparación con la verdadera esperanza .

La composición de Bach está totalmente al servicio de la aclaración del texto . En el coro de introducción , la melodía del coral (confiada a la soprano y al corno , mantenida por la "cornet à bouquin" en nuestra grabación) , se inserta , versículo a versículo , en una parte concertante para la orquesta , cuyo tema distinto refleja el carácter efímero de la vida por los deslizamientos fugitivos , ascendentes y descendentes de las corcheas en movimientos paralelos . La imagen es la misma en las partes vocales que hacen contrapunto a la melodía del coral , para unirse al fin de cada versículo en una cita del comienzo de esta melodía al unísono .

Esta expresividad límpida se vuelve a encontrar en las dos arias de la cantata , de las cuales , la primera (Nº 2) , está marcada por la imagen del torrente que fluye precipitadamente , figurado por unas gamas rápidas en los instrumentos y en las voces . Es sólo en la parte central donde aparecen , sobre las palabras : "wie sich Tropfen plötzlich teilen " , en lugar de las gamas , unos arpeggios sobre acordes perfectos , casi como en la representación de las "gotas de mis lágrimas" , en el aria "Buß und Reu" , de la Pasión según San Mateo .

La relación con el texto se establece de otro modo en la segunda aria (Nº 4) cuyo ritmo de danza (se trata de una auténtica "bourrée") se convierte en la ilustración de este "mundo insensible" ("törrichte Welt") y de sus seducciones . La tonalidad menor , la sonoridad del oboe y , en la parte central , la reaparición de las gamas que se precipitan hacia las profundidades , vienen a recordar al oyente el verdadero carácter de este mundo , haciendo de la danza no un alegre atractivo , sino una macabra danza de muertos .

DIRECCION CANTATA BWV 26 J.S.BACH Ach wie flüchtig, ach wie nichtig

7 8 9

S
C
T
B
E per de rá sus sen ciay non bre Quien te nea Dios
A das nuß fal len und ver ge hen ker Gott fürcht bleibt

DIRECCION CANTATA BWV 26 J.S.BACH Ach wie flüchtig, ach wie nichtig

10

S
C
T
B
E con El go ce
A e wig ste hen

SOPRANOS CANTATA BWV 26 J.S. BACH Ach wie flüchtig, ach wie nichtig



E- Ah- qué- bre- ves- Ah- qué- nu- las- Son- las- co- sas-
A- Ach- wie- flüch- tig- Ach- wie- nich- tig- sind- der- Mens- chen-



E- de- los hon- bres- To- do- to- do- lo- que- ve- mos-
A- sa- chen- Al- les- al- les- was- wir- se- hen-




E- per- de- rá- sus- sen- ciay- non- bre- Quien- te- me- Dios-
A- das- muß- fal- len- und- ver- ge- hen- Wer- Gott- fürcht- bleibt



E- con- El- go- ce-
A- e- wig- ste- ben-

CONTRALTOS CANTATA BWV 26 J.S. BACH Ach wie flüchtig, ach wie nichtig.



Musical staff 1 with notes and bar lines. Measure numbers 1, 2, and 3 are indicated above the staff.

E Ah- qué bre- ves Ah- qué ni- las Son las co- sas
A Ach- wie flüch- tig Ach- wie nich- tig Sind der Mens- chen




Musical staff 2 with notes and bar lines. Measure numbers 4, 5, and 6 are indicated above the staff.

E de los hon- bres To- do to- do lo que ve nos
A Sa- chen Al- les al- les was wir se- hen



Musical staff 3 with notes and bar lines. Measure numbers 7, 8, and 9 are indicated above the staff.

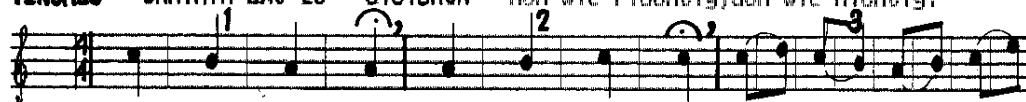
E Per- de ná- sug- sen- ciay non- bre Quien- te nea- Dios
A das- nuß fal- len und ver- ge- hen Wer- Gott- fürcht bleibt



Musical staff 4 with notes and bar lines. Measure number 10 is indicated above the staff.

E con- El- go- ce
A- e- wig- ste- hen

TENORES CANTATA BWV 26 J.S.BACH Ach wie flüchtig, ach wie nichtig.



E Ah- qué bre- ves Ah- qué nu- las Son- las co- sas
A Ach- wie flüch- tig Ach- wie nich- tig sind- der Men- schen



E de- los hon- bres To- do to- do lo- que ve- mos
A Sa- chen Al- les al- les was wir se- hen

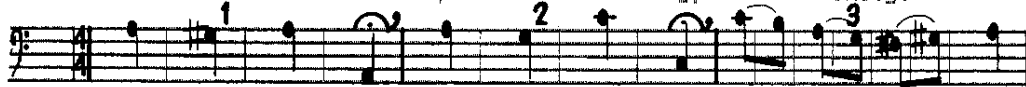


E per- de- rá sue- sen- cia y nom- bre Quien te- rez- Dios-
A das- muß fal- len und ver- ge- hen Wer- Gott- fürcht bleibt



E con- El- go- ce-
A e- wig- ste- hen

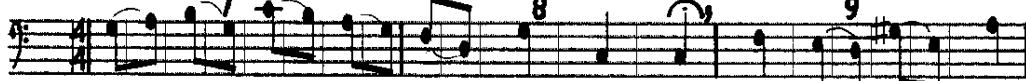
BAJOS CANTATA BWV 26 J.S.BACH Ach wie flüchtig, ach wie nichtig.



E Ah que bre ves Ah que nu las Son las co sas
A Ach wie flüchtig Ach wie nichtig sind der Mens chen



E de los hon bres To do to do lo que ve mos
A Sa chen Al les al les was wir se hen



E per de rá sue sen ciay non bre Quien te nea Dios
A das muß fal len und ver ge hen Wer Gott fürcht bleibt



E con El go ce
A e wig ste hen

CORAL BWV 28 - J.S.BACH

VERSION ALEMANA

TITULO : Helft mir Gotts Güte preisen .

SUBTITULO : All solch dein Güt wir preisen .

TEXTO :

All solch dein Güt wir preisen ,
Vater ins Himmels Thron ,
die du uns tust beweisen ,
durch Christum deinen Sohn ,
und bitten ferner dich ,
gib uns ein freidlich Jahre ,
vor allem Leid bewahre
und nähr uns mildiglich .

VERSION ESPAÑOLA

TITULO : Ayudadme a ensalzar la bondad de Dios .

SUBTITULO : Alabamos todos Tu bondad

TEXTO :

Alabamos todos Tu bondad
Padre , en el Trono del Cielo
que Tú nos muestras
a través de Cristo , Tu Hijo ,
y Te suplicamos en lo sucesivo
dános un año pacífico ,
sobre todo , guárdanos de la pena
y aliméntanos con clemencia .

GOTTLIB ! NUN GEHT DAS JAHR ZU ENDE (BWV 28)
! ALABADO SEA DIOS ! HE AQUI QUE EL AÑO TERMINA (BWV 28)

Esta , junto con la cantata BWV 24 , es la única de las cantatas de Bach , llegada a nosotros , que haya sido compuesta en la época de Leipzig (para el 30 de Diciembre de 1725) sobre un texto de Erdmann Neumeister , el creador de la cantata “moderna” . Este renuncia aquí a establecer una relación estrecha con las lecturas del evangelio del Domingo después de Navidad . El carácter importunamente didáctico que nos hace tan extrañas la mayor parte de sus poesías , se borra igualmente en esta última obra , en busca de las alabanzas y acciones de gracias , por la bondad que Dios ha prodigado durante todo el año y a quien se le ruega que las conceda en el futuro . Desde este doble punto de vista , hacia el pasado y hacia el futuro , corresponde la disposición del texto , que sitúa simétricamente alrededor del versículo de la Biblia , en posición central , la acción de gracias y la adoración :

Poesía libre - coral

Jeremías 32 , 41

Poesía libre - coral

El aria inicial ha sido totalmente requerida en un tono de alegre gratitud . La claridad de la estructura reina tanto en el tratamiento homorrítmico del grupo de las cuerdas y las maderas , como por la forma en dos semiperíodos , inspirada en la música de danza , con una alternancia lúdica entre los motivos , estimulada por la invitación del texto a entonar un “alegre canto de gracias” (frohes Danklied) .

Este canto es atacado entonces por el coro , que representa la asamblea de los fieles . Bach adopta la forma de motete (reforzada por las cuerdas y los vientos) , de efecto arcáico , con imitación en todas las voces , aumentativa en la soprano en último lugar , ésto para cada versículo . Es posible que Bach haya reutilizado aquí una de sus propias composiciones .

Los tres números siguientes contrastan por una formación reducida que , como es frecuente en el caso de Bach , se acompaña por un tratamiento melódico fuertemente expresivo y caracterizado : es el caso del “arioso” sobre el versículo bíblico , del recitativo “accompagnato” de cuerdas y del aria que sigue , un dúo en estilo polifónico de modelo italiano .

DIRECCION CANTATA BWV 28 J.S.BACH Helft mir Gottes Güte preisen

E Can--ta--mos--Tu--bon--da--ad--En--
 E Que--Tú--nos--has--mos--tra--do--Por--
 A All--solch--dein--Güt--wir--prei--sen--Va--
 A die--du--uns--lust--be--wei--sen--durch--

DIRECCION CANTATA BWV 28 J.S.BACH Helft mir Gottes Güte preisen

E Tu--Tro--no--ben--di--to--
 E Tuhi--jo--Je--su--cris--to--Vol--ve--nos--a--ro--
 A ter--ins--Him--nells--Thron--
 A Christun--dei--nen--Sohn--und--bit--ten--fer--ner--

DIRECCION CANTATA BWV 28 J.S.BACH Helft mir Gottes Güte preisen

Musical staff for Soprano (S) with notes and measure numbers 7, 8, and 9.

Musical staff for Alto (C) with notes and measure numbers 7, 8, and 9.

Musical staff for Tenor (T) with notes and measure numbers 7, 8, and 9.

Musical staff for Bass (B) with notes and measure numbers 7, 8, and 9.

E gar que nos des un buen a ño A
 A dich gib uns ein friedlich Jah re vor



DIRECCION CANTATA BWV 28 J.S.BACH Helft mir Gottes Güte preisen

Musical staff for Soprano (S) with notes and measure numbers 10, 11, and 12.

Musical staff for Alto (C) with notes and measure numbers 10, 11, and 12.

Musical staff for Tenor (T) with notes and measure numbers 10, 11, and 12.

Musical staff for Bass (B) with notes and measure numbers 10, 11, and 12.

E lé ja nos del da ño y dá nos paz y
 A al lem Leid be wah re und nähr uns nil dig



DIRECCION CANTATA BWV 28 J.S.BACH Helft mir Gottes Güte preisen

19



Musical staff for Soprano (S) in G major, 4/4 time. It contains a whole note G4 with a fermata above it.



Musical staff for Alto (C) in G major, 4/4 time. It contains a whole note G4 with a fermata above it.



Musical staff for Tenor (T) in G major, 4/4 time. It contains a whole note B4 with a fermata above it.



Musical staff for Bass (B) in G major, 4/4 time. It contains a whole note G3 with a fermata above it.

E - pan
A - lich

SOPRANOS CANTATA BWV 28 J.S.BACH Helft mir Gottes Güte preisen

E Can-ta-nos Tu-bon-da ad-En-
 E Que-Tu-nos has-nos tra-do Por-
 A All-solch-dein-Güt-wir-prei-sen Va-
 A die-du-uns-tust-be-wei-sen durch-

E Tu-Tro-no-ben-di-to Vol-ve-mos-a-ro-
 E Tu Hi-jo Je-su-cris-to
 A ter-ins-Him-nels-Thron und-bit-ten-fer-ner-
 A Christum-dei-nen-Sohn



SOPRANOS CANTATA BWV 28 J.S.BACH Helft mir Gottes Güte preisen

E gar-que nos des un-buen a ño-A
 A dich-gib uns ein-fried-lich-Jah-re Vor-

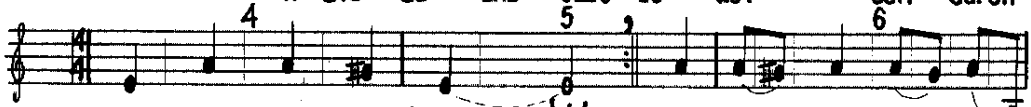
E lé-ja-nos del da ño-V-dá-nos paz-y
 A al-lem-Leid-be-wah-re-und-nähr-uns-nil-dig-

E pan-
 A lich-

CONTRALTOS CANTATA BWV 28 J.S.BACH Helft mir Gottes Güte preisen



E Can-ta-nos Tu-bon-da ad-En-
 E Que-Tu-nos has-nos tra-do Por-
 A All-solch-dein-Güt wir-prei-sen Va-
 A die-du-uns tust-be-wei-sen durch-

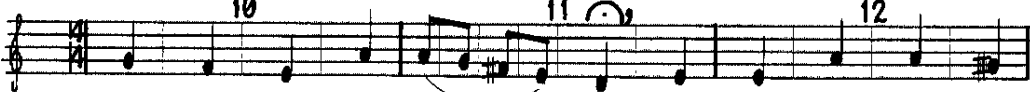


E Tu-Tro-no-ben-di-to Vol-ve-nos a-ro-
 E Tuhi-Jo-Je-su-cris-to
 A ter-ins-Hin-nels-Thron und-bit-ten-fer-ner
 A Chris-tun-dei-nen-Sohn

CONTRALTOS CANTATA BWV 28 J.S.BACH Helft mir Gottes Güte preisen



E gar-Que-nos-des-un-buen-a-ño-A-
 A dich-gib-uns-ein-fried-lich-Jah-re-vor-

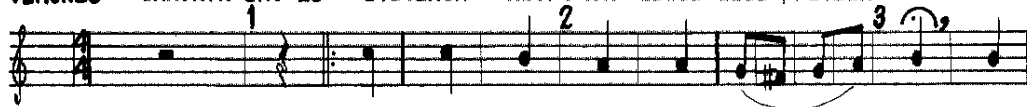


E lé-ja-nos-del-da-ño-y-dá-nos-paz-y-
 A al-len-Leid-be-wah-re-und-nähr-uns-nil-dig-

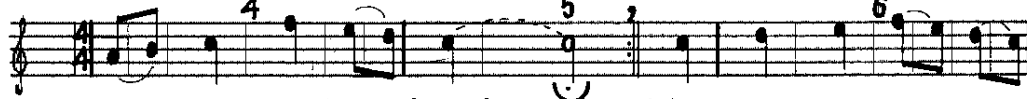


E Pan-
 A lich-

TENORES CANTATA BWV 28 J.S.BACH Helft mir Gottes Güte preisen



E Can-ta-nos-Tu-bon-da ad-En-
 E Que-Tu-nos-has-mos-tra-do-Par-
 A All-solch-dein-Güt-vir-prei-sen-Va-
 A die-du-uns-tust-be-wei-sen-durch-



E Tu-Tro-no-ben-di-to Vol-ve-nos-a-ro-
 E TuHi-jo-Je-su-cris-to
 A ter-ns-Him-nels-Thron-und-bit-ten-fer-ner-
 A Chris-tun-dei-nen-Sohn-



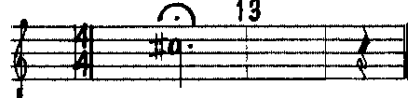
TENORES CANTATA BWV 28 J.S.BACH Helft mir Gottes güte preisen



E gar-Que-nos-des-un-buen-a-ño-A-
 A dich-gib-uns-ein-fried-lich-Jah-re-vor-

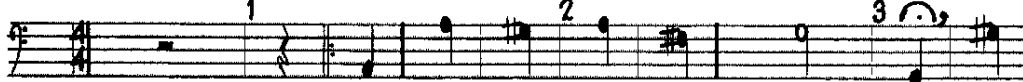


E lé-ja-nos-del-da-ño-y-dá-nos-paz-y-
 A al-len-Leid-be-wah-re-und-nähr-uns-mil-dig-



E pan-
 A lich-

BAJOS CANTATA BWV 28 J.S.BACH Helft mir Gottes Güte preisen



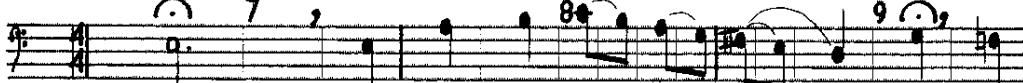
E- Can- ta- nos- Tu- bon- da- ad- En-
 E- Que- Tú- nos- has- nos- tra- do- Por-
 A- All- solch- dein- Gü- ter- wir- prei- sen- Va-
 A- die- du- uns- tust- be- wei- sen- durch-



E- Tu- Tro- no- ben- di- to- Vol- ve- nos- a- ro-
 E- Tu- Hi- jo- Je- su- cris- to-
 A- ter- ins- Hin- mels- Thron- und- bit- ten- fer- ner-
 A- Christ- un- dei- nen- Sohn-

III

BAJOS CANTATA BWV 28 J.S.BACH Helft mir Gottes Güte preisen



E- gan- que- nos- des- un- buen- a- ño- A-
 A- dich- gib- uns- ein- fried- lich- Jah- re- vor-



E- lé- ja- nos- del- da- ño- v- dá- nos- paz- y-
 A- al- len- Leid- be- wah- re- und- nähr- uns- mil- dig-



E- pan-
 A- lich-

CORAL BWV 29 - J.S.BACH

VERSION ALEMANA

TITULO : Nun lob , mein Seel , den Herren .

SUBTITULO : Sei Lob und Preis mit Ehren

TEXTO :

Sei Lob und Preis mit Ehren ,
Gott Vater , Sohn , heiligen Geist !
Der woll in uns vermehren ,
was er uns aus Gnaden verheißt ,
daß wir ihm fest vertrauen ,
gänzlich verlassn auf ihn ,
von Herzen auf ihn bauen ,
daß uns'r Herz , Mut und Sinn
ihm tröstlich solln anhangen ;
drauf singen wir zur Stund :
Amen , wir werdens erlangen ,
glaubn wir aus Herzens grund .

VERSION ESPAÑOLA

TITULO : Alaba , ahora , alma mía , al Señor

SUBTITULO : Sea loa y alabanza con honor

TEXTO :

Sea loa y alabanza con honor
Dios Padre , Hijo y Espíritu Santo !
El quiere aumentar en nosotros
la Gracia que nos promete
que nosotros fijo le confiemos ,
por completo nos abandonemos a El ,
de corazón creamos en El ,
que nuestro corazón , valor y sentido
debémosle entregar y cantar puntualmente
Amen . Nosotros lograremos
creer desde el fondo de nuestro corazón.

WIR DANKEN DIR , GOTT , WIR DANKEN DIR (BWV 29)

TE DAMOS GRACIAS ¡ OH , DIOS ! TE DAMOS GRACIAS (BWV 29)

Esta cantata , compuesta para el servicio religioso celebrado con ocasión de la elección del consejo municipal , el 27 de Agosto de 1731 , parece haberse quedado particularmente en el corazón del cantor de Santo Tomás . No sólo forma parte de las raras cantatas, de cuyas reposiciones ulteriores (en 1739 y 1749) , existan pruebas tangibles , (es evidente que muchas de las obras de Bach han sido tocadas varias veces , sin que ésto pueda verificarse) , sino que se ha reutilizado el coro de introducción en la “Misa en SI” por dos veces: en el “Gloria”, bajo las palabras “Gratias agimus tibi” y en el “Dona nobis pacem” , en el “Agnus Dei” final .

Al igual que el fin de año , el cambio de Consejo municipal constituía un acontecimiento importante , que invitaba a hacer un balance y a tomar resoluciones ; no es de extrañar que se reencuentren en el texto pensamientos análogos a los de la cantata precedente : dar gracias a Dios por sus beneficios y solicitar su bendición para el porvenir . El gran número de referencias bíblicas hace suponer que el libretista anónimo era un teólogo , que ha cumplido hábilmente con su obligación, aportando al texto de su invención el carácter encomendado , repitiendo al final los versículos :”Halleluia , Stärk und Macht.....”

Bach ha dado a la obra una suntuosa introducción haciéndola empezar por una sinfonía para la cual utiliza el “preludio” de la partita para violín en Mi mayor , BWV 1006 , que ha dispuesto en concierto para órgano o más exactamente para un sólo organo con acompañamiento orquestal , puesto que la partita es tocada íntegramente por el órgano y una parte de orquesta , compuesta especialmente ; la alternancia entre “solo” y “tutti” , característica del concierto barroco no se desarrolla por el hecho de esta particular repartición .

El lapidario coro de introducción encarna por su parte el principio de motete . Se alcanza una progresión grandiosa por el hecho de que el coro es reforzado inicialmente sólo por las cuerdas y las maderas y después por una trompeta , para que , al final , el coro de trompetas haga esallar y alargue la conclusión , por la introducción de un nuevo tema y por las “strettes” , armonización inicial a cuatro voces del movimiento .

Los números para solistas que siguen , son percibidos como un todo , de sonoridades íntimas , cuya aria “Gedenk an uns mit deiner Liebe” , una siciliana de profunda sensibilidad , forma un panel central , encuadrado por dos números sobre un tema común (“Alleluia”) , pero acompañados uno por el violín “solo” y el otro por el órgano . El círculo se cierra por el radiante “tutti” del coral final , reencontrando la plenitud armónica del comienzo .

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seele, den Herren

Tr. I 1 2 3 4

Tr. II tr

Tr. III

Timpani

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seele, den Herren

1 2 3 4

con--ho
au--nen

Sei--Lob--und--Preis
Der--woll--in--uns

Sea--la--la--
Pues--Et--nos

Sei--Lob--und--Preis
Der--woll--in--uns

ban--za--con--ho
que--re--au--nen
nit--Eh--
ver--neh

B
E
F
A
A

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

Tr. I

Tr. II

Tr. III

Timpani

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

S

C

B

A

E-nor-Al-Dios-quees-Tri-noy-so-lo
 E-tar-La-gra-cia-que-nos-pro-me
 A-ren-Gott-Va-ter-Sohn-hei-li-gem
 A-ren-was-er-uns-aus-Gna-den-ver

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

Tr. I 9 10 11 12

Tr. II

Tr. III

Timpani

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

V S 9 10 11 12

V C

V T

B

E Dios-----
 F tio-----Pues en-----El con-----fi-----a-----
 A Geist-----
 A heißt-----das vir-----ihn fest-----ver tra-----au

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

13 14 15 16

lassn auf

gänzlich verlassn auf

gänzlich ver las sen auf

E nos A en gänzlich ver las sen auf ihn nos De von

||

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

17 18 19 20

Herzen auf ihn au en

co ra zón cre e nos en El Pues

A Her zen auf ihn ba au en daß

||

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

21 22 23 24

S
uns'r Herz-Mut und be-tröst-lich

C
un-ser Herz-Mut und be-nos-tröst

T
uns'r Herz-Mut und be-tröst-lich

B
E-nue-es-tro-va-lor-De-be-nos-
A-un-ser-Herz-Mut-und-Sinn-ihm-tröst-lich

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

25 26 27 28

S
solln-an-han-gen

C
leen-tre-ga-ar-drauf-sin-gen
lich-solln-an-han-gen

T
leen-tre-ga-ar-De-to-do
soll-an-han-gen-drauf-sin-gen

B
E-leen-tre-ga-ar-De-to-do
A-solln-an-han-gen-drauf-sin

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

Tr. I 29 30 31 32

Tr. II

Tr. III

Timpani

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

5 29 30 31 32

co--ra--
wir--zur

men--wir--wer--dens

con--se--gui
men--wir--wer--dens

vir--zur-- men--wir--wer--dens--er--

E-- co--ra--zón--A--men--con--se--gui--
A--genwir--zur--Stund--A--men--wir--wer--dens--er--

A--genwir--zur--Stund--A--men--wir--wer--dens--er--

A--genwir--zur--Stund--A--men--wir--wer--dens--er--

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

Tr. I 33 34 35 36

Tr. II tr

Tr. III

Timpani

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

33 34 35 36

co--ra
Her--zens

er--lan-- ,glaubwir--aus--

,glau--ben--aus--

E re--nos Cre er--des--deci--co--ra
A lan--gen--glaubn--wiraus--Her--zens

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

Tc. I



Tc. II



Tc. III



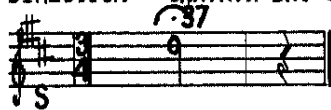
Timpani



||

DIRECCION CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

S



C



T



B



E- zón-----
A- grund-----

||

TR. I CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seele, den Herren.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

TR. I CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seele, den Herren.

21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37

TR. II CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren.

Musical score for Tr. II Cantata BWV 29, measures 1-20. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The notes are as follows:

- Measure 1: Quarter note G4.
- Measure 2: Quarter note A4.
- Measure 3: Quarter note B4.
- Measure 4: Quarter note C5, marked *tr*.
- Measure 5: Quarter note B4, marked with a fermata.
- Measure 6: Quarter note A4.
- Measure 7: Quarter note G4.
- Measure 8: Quarter note F#4, marked *tr*.
- Measure 9: Quarter note E4, marked with a fermata.
- Measure 10: Quarter note D4.
- Measure 11: Quarter note C4.
- Measure 12: Quarter note B3.
- Measure 13: Quarter note A3, marked with a fermata.
- Measure 14: Quarter note G3.
- Measure 15: Quarter note F#3.
- Measure 16: Quarter note E3, marked with a fermata.
- Measure 17: Quarter note D3.
- Measure 18: Quarter note C3.
- Measure 19: Quarter note B2.
- Measure 20: Quarter note A2, marked with a fermata.

TR. II CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren.

Musical score for Tr. II Cantata BWV 29, measures 21-37. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The notes are as follows:

- Measure 21: Quarter note G3.
- Measure 22: Quarter note F#3.
- Measure 23: Quarter note E3, marked with a fermata.
- Measure 24: Quarter note D3.
- Measure 25: Quarter note C3.
- Measure 26: Quarter note B2.
- Measure 27: Quarter note A2, marked with a fermata.
- Measure 28: Quarter note G2.
- Measure 29: Quarter note F#2.
- Measure 30: Quarter note E2, marked with a fermata.
- Measure 31: Quarter note D2.
- Measure 32: Quarter note C2.
- Measure 33: Quarter note B1, marked *tr*.
- Measure 34: Quarter note A1, marked with a fermata.
- Measure 35: Quarter note G1.
- Measure 36: Quarter note F#1, marked *tr*.
- Measure 37: Quarter note E1, marked with a fermata.

TR. III CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren.

Musical score for the first system of Cantata BWV 29, measures 1-20. The score is written in G major and 3/4 time. It consists of five staves of music. Measures 1-4 are on the first staff, 5-8 on the second, 9-12 on the third, 13-16 on the fourth, and 17-20 on the fifth. The music features a simple harmonic progression with various note values and rests.

TR. III CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren.

Musical score for the second system of Cantata BWV 29, measures 21-37. The score is written in G major and 3/4 time. It consists of five staves of music. Measures 21-24 are on the first staff, 25-28 on the second, 29-32 on the third, 33-36 on the fourth, and 37 on the fifth. The music continues the harmonic progression from the first system, ending with a final cadence in measure 37.

TIMPANI CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren.

Musical score for timpani, measures 1 through 20. The score is written on five staves. Each staff contains four measures. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The notes are: 1 (F#), 2 (F#), 3 (F#), 4 (F#), 5 (F#), 6 (F#), 7 (F#), 8 (F#), 9 (F#), 10 (F#), 11 (F#), 12 (F#), 13 (F#), 14 (F#), 15 (F#), 16 (F#), 17 (F#), 18 (F#), 19 (F#), 20 (F#). Measures 5, 9, 13, and 17 have a fermata over the note.

TIMPANI CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren.

Musical score for timpani, measures 21 through 37. The score is written on five staves. Each staff contains four measures. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The notes are: 21 (F#), 22 (F#), 23 (F#), 24 (F#), 25 (F#), 26 (F#), 27 (F#), 28 (F#), 29 (F#), 30 (F#), 31 (F#), 32 (F#), 33 (F#), 34 (F#), 35 (F#), 36 (F#), 37 (F#). Measures 23, 27, 30, and 34 have a fermata over the note.

SOPRANOS CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

1 2 3 4

5 6 7 8

F Sea-laa-la-ban-za-con-ho
 A Poes-El-nos-que-re-au-nen
 A Sei-Lob-und-Preis-nit-Eh-men
 A Der-woll-in-uns-ver-neh

F nor-Al-Dios-ques-Tri-noy-so-lo
 A tar-La-gra-cia-que-nos-pro-ne
 A ren-Gott-Ua-ter-Sohn-Hei-li-gen
 A ren-was-er-uns-aus-Gna-den-ver

SOPRANOS CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren.

9 10 11 12

13 14 15 16

17 18 19 20

F E-Dios
 A E-tio-Pues-en-El-con-fi-a
 A A-Geist
 A heißt dap-wir-ihn-fest-ver-trau

F E-nos-AEi-nos-a-ban-do-na-nos-De
 A en-ganz-lich-ver-lassn-auf-ihn-von

F E-co-ra-ron-cre-e-nos-en-El-Pues
 A Her-zen-auf-ihn-ba-au-en-dap

SOPRANOS CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

E- nues- tro- va- lor- De- bé- nos-
 A- uns' r- Herz- Mut- und- Sinn- ihn- tröst- lich-

E- leen- tre- ga- ar- De- to- do-
 A- solln- an- han- gen- drauf- sin- gen-

E- co- ra- zón- A- mén- con- se- qui-
 A- wir- zur- Stund- A- man- wir- ter- dens-

SOPRANOS CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

E- re- lan- nos- Cre- er- des- degl- co- ra-
 A- er- lan- gen- glaubn- wir- aus- Her- zens-

E- zón-
 A- grund-

CONTRALTOS CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

1 2 3 4

E Sea-laa-la-ban-za-con-ho-
 F Pues-El-nos-que-re-au-
 A Sei-Lob-und-Preis-nit-Eh-
 A Der-woll-in-uns-ver-neh-

5 6 7 8

E nor-Al-Dios-ques-Tri-noy-so-lo-
 F tar-La-gra-cia-que-nos-pro-me-
 A ren-Gott-Ua-ter-Sohn-hai-li-gen-
 A ren-was-er-uns-aus-Gna-den-ver-

CONTRALTOS CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

9 10 11 12

E Dios-
 E tió-Pues-en-El-con-fi-a
 A Geist-
 A heißt-daß-wir-ihn-fest-ver-tra-au-

13 14 15 16

E nos-A-El-nos-a-ban-do-na-nos-De-
 A en-gänz-lich-ver-lassen-auf-ihn-von-

17 18 19 20

E co-ra-zo-ón-cre-e-mos-en-El-Pues-
 A Her-zen-auf-ihn-ba-au-en-daß-

CONTRALTOS CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

E nue- es- tro- va- lor- De- bé- nos-
A un- ser- Herz- Mut- und- Sinn- ihm- tröst-

E- leen- tre- ga- ar- De- to- do-
A- lich- solln- an- han- gen- drauf- sin- gen

E- co- ra- zón- A- men- con- se- qui-
A- wir- zur- Stund- A- men- wir- uer- dens-

CONTRALTOS CANTATA BWV 29 J.S. BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

E- re- nos- Cre- er- des- de- co- ra-
A- er- lan- gen- glaub- wir- aus- Her- zens-

E- zón-
A- grund-

TENORES CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren



E- Sea-laa-la-ban-za-con-ho-
 F- Pues-El-nos-que-re-au-men-
 A- Sei-Lob-und-Preis-nit-Eh-
 A- Der-woll-in-uns-ver-meh-

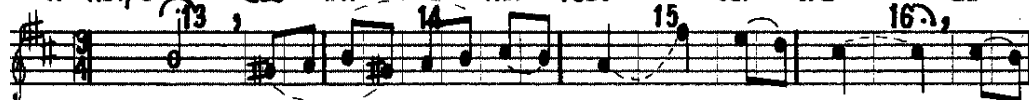


E- nor-Al-Dios-ques-Tri-noy-so-lo-
 F- tar-La-gra-cia-que-nos-pro-me-
 A- ren-Gott-Da-ter-Sohn-hei-li-gem-
 A- ren-was-er-uns-aus-Gna-den-ver-

TENORES CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren



E- Dios-
 E- tio-Pues-en-El-con-fi-a-
 A- geist-
 A- heißt-das-wir-ihm-fest-ver-tra-au-



E- nos-A-El-nos-a-ban-do-na-mos-De-
 A- en-ganz-lich-ver-las-sen-auf-ihn-von-



E- co-ra-zón-cre-e-mos-en-El-Pues-
 A- Her-zen-auf-ihn-ba-mos-au-en-daß-

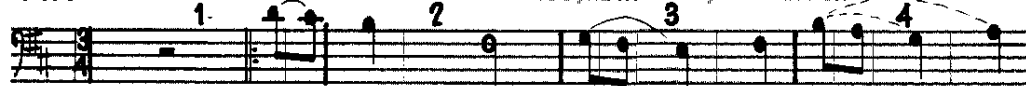
TENORES CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

E- nes- tro- va- lor- De- bé- nos-
 A- uns' r- Herz- Mut- und- Sinn- ihm- tröst- lich-
 E- leen- tre- ga- ar- De- to- do-
 A- soll- an- han- gen- drauf- sin- gen-
 E- co- ra- zón- A- men- con- se- gui-
 A- wir- zur- Stund- A- men- wir- wer- dens- er-

TENORES CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

E- re- nos- Cre- er- des- degl- co- na-
 A- lan- gen- glau- ben- aus- Her- zens-
 E- zón-
 A- grund-

BAJOS CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren

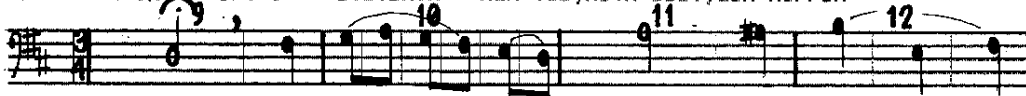


E- Sea-laa-la-ban-za-con-ho
 A- Pues-El-nos-que-re-au-man
 A- Sei-Lob-und-Preis-mit-Eh-
 A- Der-woll-in-uns-ver-neh



E- nor-Al-Dios-ques-Tri-noy-so-lo
 A- tar-La-gra-cia-que-nos-pro-me
 A- ren-Gott-va-ter-Sohn-hei-li-gem
 A- ren-was-er-uns-aus-Gna-den-ver

BAJOS CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren



E- Dios-----
 A- tio-----Pues-en-El-con-pi-a
 A- Geist-----
 A- heißt- daß-wir-ihn-fest-ver-tra-au-



E- nos-AEI-nos-a-ban-do-na-nos-De-
 A- en-gänz-lich-ver-las-sen-auf-ihn-von-



E- co-ra-zón-cre-e-nos-en-El-Pues
 A- Her-zen-auf-ihn-ban-au-en-daß

BAJOS CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren



E nue-es-tro-va lor-De bé-nos-
 A un-ser Herz Mut und Sinn ihm tröst-lich



E leen-tre-ga-ar-De-to-do-
 A- sol Inanhan gen-drauf-sin-



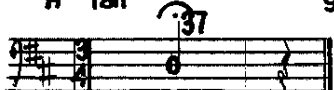
E-co-ra-zón-A-nen-con-se-gui-
 A-gen-wir-zur-Stund-A-nen-wir-wer-dans-er-

||

BAJOS CANTATA BWV 29 J.S.BACH Nun lob, mein Seel, den Herren



E-re-nos-Cre-er-des-de-gl-co-ra-
 A-lan-gen-glaubn-wir-aus-Her-zens-



E-zón-----
 A-grund-----

CORAL BWV 30 - J.S.BACH

VERSION ALEMANA

TITULO : Freu dich sehr , o meine Seele

SUBTITULO : Eine Stimme läßt sich hören

TEXTO :

Eine Stimme läßt sich hören
in der Wüste weit und breit ,
alle Menschen zu bekehren :
macht den Herrn den Weg bereit .
Machet Gott eine ebne Bahn ,
alle Welt soll heben an ,
alle Täler zu erhöhen ,
daß der Berge niedrig stehen .

VERSION ESPAÑOLA

TITULO : Alégrate mucho ¡ Oh , alma mía !

SUBTITULO : Se oye una voz

TEXTO :

Se oye una voz
en el largo y ancho desierto
para convertir a todos los hombres :
Preparad el camino del Señor ,
haced a Dios un camino llano .
Que el mundo entero se iguale ,
que los valles se rellenen ,
que las montañas se rebajen .

FREUE DICH , ERLÖSTE SCHAR (BWV 30)
ALEGRATE , LEGION RESCATADA (BWV 30)

Es una de las últimas cantatas religiosas de Bach y debe su composición , sin duda y ante todo , a la intención de Bach de asegurar a la música de la cantata profana de circunstancias “Angenehmes Widerau” (BWV 30a) , la posibilidad de una reutilización posterior . Habiendo sido compuesta la cantata profana para el 28 de Setiembre de 1737 , su imitación sacra no ha podido ejecutarse antes de la festividad de San Juan del año siguiente (24 de Junio de 1738) .

Aunque la música pueda parecer , de principio , poco adecuada para una cantata sacra , sin embargo , se pueden hacer dos observaciones : la primera sobre la adecuación entre el texto de la cantata (sobre todo en el N° 3) que hace alusión al canto de alabanza de Zacarías : “Gelobet sei der Herr , der Gott Israels....” (“Alabado sea el Señor , Dios de Israel....”) , en el centro de la lectura del evangelio de San Lucas (Lc 1 , 67 - 80) y una música llena de dicha , entendida como jovialidad ; la segunda sobre el hecho de que el Bach de la última etapa se revela mucho menos cerrado de lo que se cree a las influencias estilísticas de la nueva generación . Así , en las sín copas de los coros inicial y final (cuya música es idéntica) y del aria “Kommt , ihr angefochtenen Sünder” , en el ritmo lombardo del aria “Ich will nun hassen” o en la escritura relativamente homofónica y centrada sobre la soprano y su carácter danzante , que se expresa en unos periodos simples , ver más particularmente en la imitación de danzas determinadas , como el “pasapié” (N° 3) o la giga (N° 10) . El hecho de que la cantata haya tenido en su origen un argumento profano , no debería ser una razón para su rechazo ; mas bien tenemos una prueba de que Bach , incluso en una edad avanzada , estaba dispuesto a asimilar trazos estilísticos extranjeros en su propia escritura musical , por poco adecuadas o de escaso valor que le pareciesen .

DIRECCION CANTATA BWV 30 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele

E U-na-voz-en-el-de-sie-er-to-Muy-cla-
 E Pre-pa-re-mos-los-ca-ni-nos-Que-al-Se-
 A Ei-ne-Stim-me-läßt-sich-hö-ren-in-der-
 || A al-le-Men-schen-zu-be-keh-ren-nacht-den-

DIRECCION CANTATA BWV 30 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele

E ro-di-cien-do-va-
 E ñor-con-du-ci-rán-Que-sea-lla-nen-
 A Hüs-ten-weit-und-breit-
 || A Herrn-dan-Weg-be-reit-Ma-chet-Gott-ein-

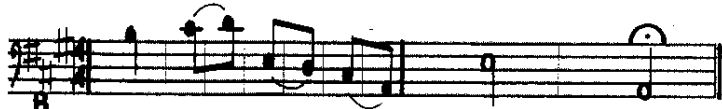
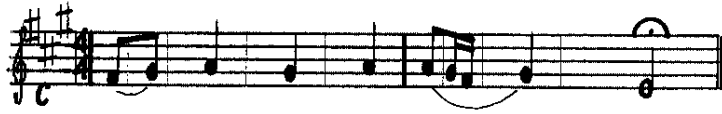
DIRECCION CANTATA BWV 30 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele

B E los sen de ros Pa ra po der ca ni nar
 A eb ne Bahn al le Welt soll he ben an

DIRECCION CANTATA BWV 30 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele

B E Pa ra re le nar los va les Los non
 A al le Tä ler zu er hö hen daß die

DIRECCION CANTATA BWV 30 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele



E-tes-sea-pla-na-ra-án
A-Ber-ge-nied-rig-ste-hen



SOPRANOS CANTATA BWV 30 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele.

E U---na---voz---en---el---de---sier---to---Muy---cla---
 E Pre---pa---re---nos---los---ca---mi---nos---Que---se---
 A Ei---ne---Stim---me---läßt---sich---hö---ren---in---der---
 A al---le---Mens---chen---zu---be---keh---ren---nacht---den---

E ro---di---cien---do---va---
 E nor---con---du---ci---rán---Que---se---lla---nen---
 A Wüs---ten---weit---und---breit---
 A Herrn---den---Weg---be---reit---na---chet---Gott---an---

E los---sen---de---ros---Pa---ra---po---der---ca---ni---nar---
 A eb---ne---Bahn---al---le---Welt---soll---he---ben---an---

||

SOPRANOS CANTATA BWV 30 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele.

E Pa---ra---re---lle---nar---los---va---lles---Los---non---
 A al---le---tä---ler---zu---er---hö---hen---daß---die---

E tes---se---pla---na---ra---án---
 A Ber---ge---nied---rig---ste---hen---

CONTRALTOS CANTATA BWV 30 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele.

E U---na---voz---en---el---de---sie---er---to---Muy---ola---
 E Pre---pa---re---nos---los---ca---ni---nos---Queal---Se---
 A Ei---ne---Stim---ne---läßt---sich---hö---ren---in---der---
 A al---le---Mens---chen---zu---be---keh---ren---nacht---dem---
 E ro---di---ci---en---do---va---
 E nor---con---du---ci---rán---que---sea---lla---nen---
 A Mü---sten---weit---und---breit---
 A Herrn---den---Weg---be---reit---na---chet---Gott---ein---
 E los---sen---de---ros---Pa---na---po---der---ca---ni---nar---
 A eb---ne---Bahn---al---le---Welt---soll---he---benan---

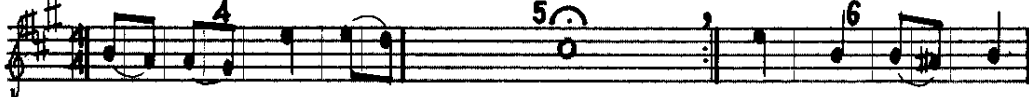
CONTRALTOS CANTATA BWV 30 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele

E Pa---ra---re---lle---nar---los---va---lles---Los---non---
 A al---le---tä---ler---zu---her---hö---hen---daß---die---
 E tes---sea---pla---na---ra---án---
 A Ber---ge---nied---rig---ste---hen---

TENORES CANTATA BWV 30 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele



E U--na--voz--en--el--de--sier--to--Muy--cla--
 E Pre--pa--re--nos--los--ca--mi--nos--Que--al--Se--
 A Ei--ne--Stim--me--läßt--sich--hö--ren--in--der--
 A al--le--Mens--chen--zu--be--keh--ren--macht--den--



E ra--di--ci--en--do--va-----
 E nor--con--du--ci--rán--Que--sea--lla--nen--
 A Müs--ten--weit--und--breit-----
 A Herrn--den--Weg--be--reit-----na--chet--Gott--ein--



E los--sende--ros--pa--ra--ra--po--der--ca--mi--nar--
 A eb--ne--Bahn--al--le--Welt--soll--he--ben--an--



TENORES CANTATA BWV 30 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele

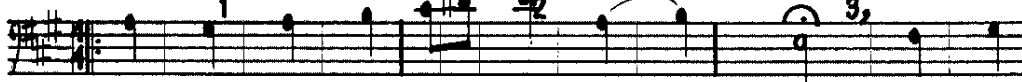


E Pa--ra--re--lle--nar--los--va--lles--Los--non--
 A al--le--Tä--ler--zu--er--hö--hen--daß--die--



E tes--sea--pla--na--ra--án--
 A Ber--ge--nied--rig--ste--hen--

BAJOS CANTATA BWV 30 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele



E U--na--voz--en--el--de--sie--er--to-- Muy--cla--
 E Pre--pa--re--nos--los--ca--ni--nos-- Que--al--Se--
 A Ei--ne--Sti--ne--läßt--sich--hö--ren--in--der--
 A al--le--Men--schen--zu--be--keh--ren--nach--den--



E ro--di--ci--en--do--va
 E für--con--du--ci--ran-- Que--sea--lla--nen--
 A wis--ten--weit--und--breit
 A Herrn--den--Weg--be--reit-- na--chet--Gott--ein--



E los--sen--de--nos--Pa--ra--po--der--ca--ni--nar--
 A eb--ne--Bahn--al--le--Welt--soll--he--ben--an--

BAJOS CANTATA BWV 30 J.S.BACH Freu dich sehr, o meine Seele



E Pa--ra--re--lle--nar--los--va--lles--Los--non--
 A al--le--Tä--ler--zu--er--hö--hen--daß--die--



E tes--se--pla--na--ra--án--
 A Bar--ge--nied--rig--ste--hen--